

# Encuentro Internacional de Expertos sobre Patrimonio Astronómico y Lugares Sagrados

Gran Canaria, España, 23-24 de Mayo de 2018



United Nations  
Educational, Scientific and  
Cultural Organization



World  
Heritage  
Centre

Astronomy and World Heritage Thematic Initiative  
UNESCO Initiative on Heritage of Religious Interest



IAU Commission C4



Cabildo de  
Gran Canaria



Gobierno  
de Canarias



GOBIERNO  
DE ESPAÑA

MINISTERIO  
DE EDUCACIÓN, CULTURA  
Y DEPORTE

SECRETARÍA DE  
ESTADO DE CULTURA

DIRECCIÓN GENERAL  
DE BELLAS ARTES  
Y PATRIMONIO CULTURAL

El Encuentro Internacional de Expertos sobre Patrimonio Astronómico y Lugares Sagrados está organizado por el Cabildo de Gran Canaria en estrecha colaboración con el Centro del Patrimonio Mundial de UNESCO, en cooperación con el Gobierno de Canarias y con el apoyo del Ministerio de Educación, Cultura y Deportes del Gobierno de España.



# Encuentro Internacional de Expertos sobre Patrimonio Astronómico y Lugares Sagrados

## Agenda y Sesiones de Trabajo

Gran Canaria, España, 23-24 de Mayo de 2018

Lugar: Auditorio Alfredo Kraus - Las Palmas de Gran Canaria

**23 de Mayo de 2018**

9:30 h

### Saludo del Centro del Patrimonio Mundial de la UNESCO y autoridades españolas

**Antonio Morales Méndez**

*Presidente del Cabildo de Gran Canaria*

**Mechtild Rossler**

*Directora del Centro de Patrimonio Mundial de la UNESCO*

**Elisa de Cabo de la Vega**

*Subdirectora General de Protección del Patrimonio Histórico, Ministerio de Educación, Cultura y Deporte*

**Miguel Ángel Clavijo Redondo**

*Director General de Patrimonio Cultural, Gobierno de Canarias*

**Luis Ramallo Massanet**

*Presidente de la Comisión Española de la UNESCO*

10:15 h

*Pausa*

10:30 h

## **Sesión introductoria: Términos de referencia del encuentro y presentación del contexto**

Moderador: **Paul Mueller**

*Subdirector del Observatorio Vaticano - Representante de la Santa Sede*

Keynote speech:

**Relaciones entre el Valor Universal Excepcional y los valores asociados**

por **Christina Cameron**

*Universidad de Montréal / Presidenta de la Comisión Canadiense de la UNESCO*

### **PRESENTACIONES**

**Del enfoque temático al transversal:**

**La Iniciativa Temática “Astronomía y Patrimonio Mundial” y la Iniciativa de la UNESCO del Patrimonio de Interés Religioso**

por **Anna Sidorenko-Dulom**

*Centro del Patrimonio Mundial de la UNESCO*

*Responsable for the UNESCO Initiative on Heritage of Religious Interest and the Thematic Initiative Astronomy and World Heritage*

**Los dos Estudios Temáticos de ICOMOS-IAU sobre el patrimonio astronómico**

por **Clive Ruggles**

*Presidente de la Comisión C4 de la IAU y presidente del Grupo de Trabajo Internacional sobre Astronomía y Patrimonio Mundial*

**Valor Universal Excepcional y criterios de justificación**

por **Michel Cotte**

*ICOMOS*

**Lugares Rituales y Religiosos**

por **Ril Hae Un**

*Universidad de Dongguk, Corea. Presidenta de PRERICO (ISC sobre lugares religiosos y rituales del ICOMOS)*

**Related Initiatives: “Starlight”**

por **Cipriano Marin**

*Coordinador de la Iniciativa Starlight / Grupo Asesor sobre Cielos Oscuros (DSAG) de la IUCN*

12:45 h Almuerzo

14:15 h

## ST1. Casos de Estudio - Bienes culturales y naturales del Patrimonio Mundial con valores sagrados y astronómicos asociados

Moderador: **Felipe Criado-Boado**

*Director del Instituto de Ciencias del Patrimonio (Incipit, CSIC). Presidente de la EAA (Asociación Europea de Arqueólogos)*

### CASOS DE ESTUDIO

#### Sitios naturales sagrados con valores astronómicos asociados

por **Josep-Maria Mallarach**

*IUCN – IUCN – Comisión Mundial para Áreas Protegidas, Grupo de Especialistas sobre Valores Culturales y Espirituales de Áreas Protegidas*

#### Gestión de los atributos astronómicos del paisaje del Neolítico y de la Edad de Bronce de Stonehenge

por **Amanda Chadburn**

*Punto Focal del Reino Unido para Patrimonio Mundial y Astronomía*

#### Desde el Nilo al Atlántico: paisajes y celajes sagrados

por **Juan Antonio Belmonte**

*Presidente de la Sociedad Internacional de Arqueoastronomía y Astronomía Cultural (ISAAC)*

#### El Jangar Mantar de Jaipur

por **Michel Cotte**

*ICOMOS*

#### From Ur to Caral: emphasizing horizon moon-scapes

por **César González-García**

*Instituto de Ciencias del Patrimonio (Incipit, CSIC). Presidente de la Sociedad Europea para la Astronomía en la Cultura (SEAC)*

#### Peregrinaje, ritual y fenómenos astronómicos en El Tajín – añadiendo el patrimonio astronómico al sitio del Patrimonio Mundial existente

por **Stanisław Iwaniszewski**

*Escuela Nacional de Antropología e Historia de México*

#### El Sitio de los Dólmenes de Antequera

por **Bartolomé Ruiz González**

*Director del Conjunto Arqueológico Dólmenes de Antequera*

#### Debates sobre la gestión de bienes con valores asociados

16:45 h *Pausa*

17:00 h

## **ST2. Casos de Estudio - Sitios y monumentos con valores asociativos potenciales, como lugares sagrados y los relacionados con observaciones astronómicas**

Moderador: **Juan Antonio Belmonte**

*Instituto de Astrofísica de Canarias (IAC) / IAU*

### **CASOS DE ESTUDIO**

#### **Paisaje Cultural de Risco Caído y los Espacios Sagrados de Montaña de Gran Canaria**

por **Julio Cuenca Sanabria \*** & **José de León Hernández \*\***

*\* Director Científico del Proyecto Risco Caído \*\* Cabildo de Gran Canaria*

#### **Complejo astronómico de Chankillo**

por **Ivan Ghezzi**

*Director del Museo Nacional de Arqueología, Antropología e Historia del Perú*

#### **Mirando al sol: el contexto cultural amplio del alineamiento de Newgrange, Irlanda, y aspectos asociados relativos a su gestión**

por **Gabriel Cooney**

*Escuela de Arqueología UCD (en asociación con Frank Prendergast, Muiris O'Sullivan y Ken Williams)*

#### **La cultura talayótica de Menorca y su dimensión sagrada y astronómica**

por **Margarita Orfila Pons**

*Universidad de Granada*

#### **Antiguos templos griegos con “irregularidades” relacionadas con factores astronómicos y creencias religiosas: el caso de Apolo Epicurio**

por **Konstantinos Papadopoulos**

*Ministerio de Cultura y Deportes de Grecia / Dirección de Antigüedades Prehistóricas y Clásicas*

#### **Arquitectura religiosa cristiana y su vinculación con la astronomía / El Baptisterio de Parma**

por **Manuela Incerti**

*Departamento de Arquitectura, Università degli Studi di Ferrara*

#### **Intersecciones entre astronomía y cultura – la Iglesia y la Astronomía**

#### **Caso práctico de “Observatorios y monasterios jesuitas, relojes astronómicos y meridianos**

por **Gudrun Wolfschmidt**

*Vicepresidenta de la Comisión C4 de la IAU “Patrimonio Mundial y Astronomía”, Universidad de Hamburgo*

#### **Debates sobre la evaluación de la integridad de los valores asociativos**

19:30 h

*Fin de las sesiones*

24 de Mayo de 2018

9:30 h

## ST3. Casos de Estudio - Ejemplos de los efectos de las observaciones cosmológicas y creencias en las prácticas culturales y la vida cotidiana de las comunidades

Moderador: **Michael Turner**

*Cátedra UNESCO de Diseño Urbano y Estudios de Conservación - Academia de Arte y Diseño de Bezalel, Jerusalem*

### CASOS DE ESTUDIO

#### Los sitios astronómicos y el calendario de ceremonias rituales en el pueblo dogón de Mali

por **Lassana Cissé**

*Experto, antiguo Director de Patrimonio Cultural de Mali*

#### Antituiti Ruga y astronomía polinesia

por **Clive Ruggles**

*Presidente de la Comisión C4 de la IAU y presidente del Grupo de Trabajo Internacional sobre Astronomía y Patrimonio Mundial*

#### El patrimonio astronómica de los aborígenes australianos

por **Duane Hamacher**

*Centro de Estudios Indígenas Monash, Universidad Monash / Universidad de Queensland del Sur*

#### Sobre tres sitios arqueoastronómicos de Rusia

por **Olga Dluzhnevskaya**

*Directora del Centro de Datos Astronómicos del Instituto de Astronomía de la Academia de Ciencias de Rusia.*

*Punto Focal para Patrimonio Mundial y Astronomía de Rusia.*

#### Asociaciones celestiales y religiosas, y prácticas culturales antiguas en el Norte de África

por **Nabil Kallala**

*Universidad de Túnez*

#### Observadores nativos – Modelo principal para STEM indígenas y ejemplos de ciencia más inclusiva

por **Annette S. Lee**

*Universidad Estatal St. Cloud, Minnesota, EE.UU. /Facultad Tribal y Comunitaria Fond du Lac*

### Debates sobre la evaluación de valores asociativos

11:45 h

*Pausa*

12:00 h

## Presentaciones de las conclusiones de las sesiones y recomendaciones

Moderadas por **Christopher Young**

*Consultor independiente de Patrimonio Mundial. Relator del Encuentro*

**Presentación de conclusiones y recomendaciones por el moderador de la Sesión de Trabajo 1**

**Presentación de conclusiones y recomendaciones por el moderador de la Sesión de Trabajo 2**

**Presentación de conclusiones y recomendaciones por el moderador de la Sesión de Trabajo 3**

**Observaciones finales por **Anna Sidorenko** (UNESCO WHC), **Clive Ruggles** (IAU), **Michel Cotte** (ICOMOS) y **Cipriano Marin** (Coordinador del Encuentro)**

**Discusiones sobre el borrador de las Conclusiones y Recomendaciones del Encuentro**

13:30 h

*Almuerzo*

15:30 h

## Continuación de la sesión de recomendaciones

**Preparación en pantalla del borrador de las recomendaciones del congreso**

**Presentación de las conclusiones y recomendaciones del encuentro por el relator para su adopción por parte de los participantes.**

**Debate y adopción de las Recomendaciones Finales del Encuentro**

19:00 h

## Clausura

**Carlos Matías Ruiz Moreno**

*Consejero de Cultura del Cabildo de Gran Canaria*

**Miguel Ángel Clavijo Redondo**

*Director General de Patrimonio Cultural, Gobierno de Canarias*



## OBJETIVOS Y ENFOQUE DE LAS SESIONES DE TRABAJO

Dos de los principales objetivos serán:

- Contribuir al desarrollo de directrices sobre un enfoque holístico para el reconocimiento y la gestión de estas asociaciones del patrimonio, tanto cultural como natural, como parte del Valor Universal Excepcional de un bien, y sobre el uso adecuado de los diversos criterios para dicho reconocimiento, en línea con las recomendaciones del Congreso Internacional de Expertos de Patrimonio Mundial sobre el Criterio (vi), respaldada por el Comité de Patrimonio Mundial en su 36ª sesión (San Petersburgo, 2012);
- Contribuir al desarrollo, por parte del Grupo de Seguimiento sobre Patrimonio de Interés Religioso de CPM/Organismos Asesores, de las directrices generales sobre la gestión del patrimonio cultural y natural de interés religioso, solicitadas por el Comité del Patrimonio Mundial en su 35ª sesión (UNESCO, 2011).

Las sesiones de trabajo se centrarán en:

- Intercambiar información sobre sitios sagrados y astronómicos existentes (naturales y culturales) y potenciales nuevos bienes del Patrimonio Mundial;
- Identificar el potencial de los sitios y monumentos sagrados vinculados con las observaciones astronómicas;
- Aportar ejemplos del impacto cultural y cotidiano que tiene la observación del cosmos sobre las creencias y valores en las comunidades humanas;
- Aportar recomendaciones para identificar, evaluar y reconocer la importancia de este singular patrimonio específico;
- Los expertos presentarán los casos de estudio con el fin de ilustrar la confluencia temática de los bienes sagrados con connotaciones astronómicas que podrían contribuir a la Estrategia global para una Lista del patrimonio mundial equilibrada, representativa y creíble.



### Comité Científico AHSP

**José de León Hernández** - Cabildo de Gran Canaria

**Anna Sidorenko** - UNESCO WHC

**Clive Ruggles** - IAU

**Juan Antonio Belmonte** - IAC / ISAAC

**Michel Cotte** - ICOMOS

**Cipriano Marin** - AWHI FP, Coordinador del Encuentro

# LA PRIMERA ACTIVIDAD TRANSVERSAL

El Encuentro Internacional de Expertos sobre Patrimonio Astronómico y Lugares Sagrados pretende mejorar las decisiones del Comité del Patrimonio Mundial aunando dos de las iniciativas temáticas existentes. Se trata de la primera “actividad transversal” de este tipo.

El encuentro tratará las confluencias y sinergias existentes entre dos iniciativas importantes del Centro del Patrimonio Mundial de la UNESCO: la Iniciativa Temática “Astronomía y Patrimonio Mundial” y la Iniciativa de la UNESCO sobre Patrimonio de Interés Religioso.

El encuentro pretende establecer e identificar los vínculos entre el patrimonio astronómico y el patrimonio religioso y los lugares sagrados, ilustrando la confluencia entre los bienes sagrados con connotaciones astronómicas que podrían contribuir a la Estrategia global para una Lista del patrimonio mundial equilibrada, representativa y creíble.

## La Iniciativa de la UNESCO sobre el Patrimonio de Interés Religioso



Se requieren tres pilares para construir el respeto mutuo y el diálogo entre las comunidades: comprender el carácter unívoco del patrimonio religioso y sagrado; tener la capacidad para proteger su autenticidad e integridad, incluyendo su significado espiritual particular; y compartir el conocimiento de nuestra historia común.

En este contexto, se debe considerar el hecho que existe una gran variedad de lugares religiosos y sagrados que son representativos de las diferentes culturas y tradiciones del mundo. Aproximadamente el 20 % de los bienes inscritos en la Lista del Patrimonio Mundial tienen algún tipo de conexión religiosa o espiritual. Estos bienes se encuentran repartidos por la mayoría de países del mundo y constituyen la categoría con mayor entidad propia de la Lista del Patrimonio Mundial. En estos casos, los significados religiosos específicos se mencionan a la hora justificar el Valor Excepcional de los bienes como parte del Patrimonio Mundial.

El término “bien religioso”, tal y como se utiliza en el estudio “Llenar las lagunas existentes - un plan de acción para el futuro” del ICOMOS, define a “cualquier forma de bien con asociaciones religiosas o espirituales: iglesias, monasterios, santuarios, mezquitas, sinagogas, templos, paisajes sagrados, cuevas sagradas y otras manifestaciones del paisaje.”

El término “lugar sagrado” se refiere a las áreas de especial relevancia espiritual para las personas y comunidades, y el término “lugar natural sagrado” se corresponde a zonas terrestres o acuáticas que tengan especial relevancia espiritual para las personas y comunidades, tal y como proponen las Directrices de UNESCO/IUCN para la conservación y gestión de lugares naturales sagrados (2008).

Muchos de estos lugares también tienen claras conexiones con la astronomía y el celaje.

En la actualidad, la comunidad internacional debería definir las medidas adecuadas para preservar los valores de los lugares religiosos y sagrados, que forman parte de nuestras culturas, con la finalidad de evitar cualquier pérdida gradual de nuestras tradiciones.

A largo plazo, la Iniciativa sobre el patrimonio de interés religioso pretende ayudar a integrar una serie de principios rectores para los PRI-SM (Propiedades de Interés Religioso – Gestión Sostenible) en políticas culturales a nivel local, nacional, regional e internacional, con vistas a contribuir al acercamiento de las culturas y a mantener relaciones armoniosas entre los pueblos.

### La Iniciativa Temática “Astronomía y Patrimonio Mundial”



Fue creada en 2003, también dentro del contexto de la Estrategia global para una Lista del patrimonio mundial equilibrada, representativa y creíble, como una experiencia piloto orientada a identificar lugares conectados con la astronomía. La Iniciativa Temática Astronomía y Patrimonio Mundial pretende establecer nuevos vínculos ente Ciencia y Cultura, con el fin de reconocer monumentos y lugares conectados con las observaciones astronómicas, dispersos por las distintas regiones geográficas, no solo de carácter científico, sino también aquellos que son testimonio del conocimiento tradicional de las comunidades.

Esta iniciativa ofrece a los Estados Parte la posibilidad de evaluar y reconocer la importancia de este patrimonio específico, en términos que enriquecen la historia de la humanidad, promoviendo la diversidad cultural y el desarrollo de intercambios internacionales. Ofrece una oportunidad no solo para identificar los lugares conectados con la astronomía, sino que también los que mantienen viva su memoria cosmológica, preservándoles del deterioro progresivo a través de la inscripción de los bienes más representativos en la Lista del Patrimonio Mundial.

El cielo, nuestro patrimonio común y universal, forma parte integral del entorno total que percibe la humanidad. Incluir la interpretación del cielo como tema del Patrimonio Mundial, es un paso lógico en la profundización de la relación entre la humanidad y su entorno. Este paso es necesario para reconocer y salvaguardar los bienes culturales, o los paisajes culturales o naturales, que narran la relación entre la humanidad y el celaje.

Los bienes relacionados con la astronomía destacan como un tributo a la complejidad y la diversidad de formas en las que los pueblos han racionalizado el cosmos y que han enmarcado sus acciones de acuerdo con dicho entendimiento. Esta estrecha y perpetua interacción entre el conocimiento astronómico y su papel dentro de la cultura humana, es un elemento vital del valor universal excepcional para estos bienes. Estos testimonios materiales de la astronomía se encuentran en todas las regiones del planeta y se expanden desde la prehistoria hasta la actualidad.

Los dos estudios temáticos llevados a cabo bajo el título “Patrimonio de la Astronomía y Arqueoastronomía en el marco de la Convención del Patrimonio Mundial” (2010 y 2017) ofrecen el contexto para un análisis comparativo que podría servir para evaluar el Valor Universal Excepcional de un lugar específico o de un tipo de bien propuesto para su inclusión en la Lista del Patrimonio Mundial.

